



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

SOV

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

Sottrarre. Attrahir, enganar, induzir alguém enganosamente a que condescenda com o seu querer, e vontade.

Sottrarre. Tirar, retirar, privar.

Idio sottrae la sua grazia a' superbi. Deos priva da sua graça os soberbos.

Sottrarre. Subtrahir, diminuir, tirar de huma somma maior outra menor. Termo de Arithmetica: *Subducere.*

Sottrarre. Sacar, colligir, conjecturar das palavras.

SOTTRARSI. v. n. p. Subtrahir-se, livrar-se, evitar, escapar, retirar-se.

SOTTRATTO. adj. m. TA. f. Subtrahido, tirado de baixo, sacado furtivamente.

Sottratto. Tirado, livrado, retirado, escapado.

Sottratto. Subtrahido, sacado, diminuido de huma somma maior. Termo de Arithmetica.

Sottratto. Sacado, conjecturado.

* **SOTTRATTO.** f. m. Atraçtivo, lisonja, fineza, astucia, sagacidade.

SOTTRATTORE. v. m. Aquelle, que subtrahе, e tira de baixo, que saca furtivamente.

Sottrattore. Seductor, ou seduzidor, lisonjeador, enganador, o que feduz.

* **SOTTRATTOSO.** adj. m. SA. f. Astuto, fino, astucioso, folerte, apto para enganar.

SOTTRATRICE. v. f. Aquella, que subtrahе, e tira de baixo.

Sottratrice. Seduzidora, induzidora, lisonjeira, enganadora; a que feduz.

SOTTRAZIONE. f. f. Subtracção, sacadura; a acção de subtrahir.

Sottrazione. Privação; a acção de privar.

Sottrazione. Subtracção, diminuição, segunda regra da Arithmetica, que ensina a deduzir, a tirar hum pequeno número de hum maior.

Sottrazione. Conjectura, juizo, que se collige, e se tira de alguns ditos.

S O V.

SOVATTO. } v. SOATTO.

SOVATTOLO. }

SOVENTE. adv. Muitas vezes, a miudo; adverbio, que nota a repetição de huma acção.

SOVENTE. adj. m. f. Frequente, reiterado, repetido.

SOVENTEMENTE. adv. Muitas vezes, frequentemente, reiteradamente, continuamente, repetidamente.

SOVERCHIAMENTE. } **SOVERCHIAMENTE.**

SOVERCHIAMENTE. } v. } **SOVERCHIAMENTE.**

* **SOVERCHIANZA.** } **SOVERCHIANZA.**

SOVERCHIARE. } **SOVERCHIARE.**

SOVERCHIARE. v. n. Superabundar, redundar, ser superfluo, demaziado.

SOVERCHIATO. } **SOVERCHIATO.**

SOVERCHIATORE. } v. } **SOVERCHIATORE.**

SOVERCHIATRICE. } **SOVERCHIATRICE.**

SOVERCHIERIA. } **SOVERCHIERIA.**

SOVERCHIEVOLE. } v. } **SOVERCHIEVOLE.**

SOVERCHIEVOLMENTE. } **SOVERCHIEVOLMENTE.**

SOVERCHIO. f. } **SOVERCHIO.** f.

SOVERCHIO. adj. } **SOVERCHIO.** adj.

SOVERCHIO. adv. } **SOVERCHIO.** adv.

SÒVERO. f. m. Sobreiro, sobro, arvore.

SOVERSCIO. f. m. Searas sem espigas, que semeadas, e crecidas algum tanto, se cobrem com a terra para lhe fervir de esterco.

SOVRA. Pal. Poetica. v. SOPRA.

SOVRABBONDANTE. } v. **SOPRABBONDANTE.**

SOVRABBONDOSO. }

SOVRACCRESCERE. v. n. Crescer sobre, em cima, fazer-se huma excrecencia.

SOVRADESCRITTO. adj. m. TA. f. Exposto, explicado assim, precedentemente.

SOVRAFFODORO. f. m. Sobrebanha, segunda banha.

SOVRACGRANDE. adj. m. f. Mais que grande, grandissimo, muito grande.

SOVRAILLUSTRE. adj. m. f. Mais que illustre, illusterrimo.

SOVRAINCOMBERE. v. n. Carregar, pezar, apertar.

SOVRAMENTO VATO. adj. m. TA. f. Mencionado assim, de que se fez precedentemente menção.

SOVRAMENZIONATO. v. **SOVRAMENTO VATO.**

SOVRAMORTALE. adj. m. f. Mais que mortal, que excede a condição, o estado dos mortaes.

SOVRANAMENTE. adv. Soberanamente, com soberania, magnanimamente, com grandeza de animo, com animo excelso.

Sovranamente. Soberanamente, com independencia, absolutamente.

Sovranamente. Soberanamente, com excellencia, no ultimo ponto, no ultimo grão.

SOVRANEGGIARE. v. n. Obrar como soberano, ser soberano, dominar, ter o dominio.

SOVRANISSIMO. sup. m. MA. f. Muito soberano, excellentissimo, muito excelso.

SOVRANITÀ. } Soberania, suprema authoridade, principado, superioridade de huma Potencia Soberana, Magestade.

SOVRANITÀDE. }

SOVRANITÀDE. f. f. } *Sovranità.* Soberania, independencia, modo absoluto de obrar.

SOVRANNATURALE. adj. m. f. Sobrenatural, que excede as forças da natureza.

SOVRANO. adj. m. NA. f. Soberano, superior, principal, magestoso, supremo, absoluto, Principe.

Sovrano. Soberano, excellente, singular, admiravel, maravilhoso, egregio, eminente.

SOVRANO. f. m. Soberano, Principe, Monarca, que tem poder absoluto, e independente, que domina, e tem soberania, e superioridade sobre alguém.

Sovrano. Tiple, a voz, ou o som o mais claro, e que se faz melhor perceber em hum concerto. Termo de Musica.

SOVRANZARE. v. n. Sobreavancar, estar superior, eminente, por cima, sobrepujar.

Sovranzare. Sobreavancar, exceder, superar, vencer, sobrepujar.

SOVRAORDINATO. adj. m. TA. f. Já ordenado, ordenado precedentemente.

SOVRAPPORRE. v. **SOPRAPPORRE.** Sobrepôr.

SOVRASALTARE. v. n. Saltar para cima, palpitar, fazer, dar saltinhos.

SOVRASGUARDO. f. m. Vista superficial, primeira vista, primeiro olhado.

SOVRASSALTARE. v. a. Saltar sobre, atacar improvavelmente, e de repente, com dóto, com vantagem.

SOVRASTAMENTO. } **SOPRASTAMENTO.**

SOVRASTANTE. } v. } **SOPRASTANTE.**

SOVRASTANTEMENTE. } **SOPRASTANTEMENTE.**

SOVRASTANZA. } **SOPRASTANZA.**

SOVRASTARE. v. n. Estar eminente, estar superior, estar por cima.

Sovrastare. Estar imminente, estar para vir, para acontecer, proximo de succeder.

Sovrastare. Dominar, ter o mando, o dominio, ser o senhor.

Sovrastare. Dilatar, differir, demorar.

Sovrastare. Sobreviver, ficar salvo, em vida depois da morte de hum, ou de mais sujeitos.

SOVRASTATO. } **SOPRASTATO.**

SOVRASTÈVOLE. } v. } **SOPRASTÈVOLE.**

SOVRAVANZARE. } **SOPRAVANZARE.**

SOVRAUMANO. v. **SOPRAUMANO.** Mais que humano, que excede, e vence as forças da humanidade.

SO.

SOVRECCELLENTI. adj. m. f. Mais que excellentemente, excellentíssimo, muito excelso, illustríssimo.

SOVREMINENTE. adj. m. f. Mais que eminente, eminentíssimo, muito egregio, excellentíssimo.

SOVREMPIERE. v. a. Cogular, encher por cima, cumular.

SOVRESSO. adv. Sobre: A voz *Esso* ajunta-se-lhe por propriedade da linguagem.

SOVROFFESA. f. f. Muito mais que offensa, grandíssima offensa, forte injúria.

SOVRUMANO. v. SOVRAUMANO.

SOVVALLETTO. dim. m. DI SOVVALLO. Pequeno almoço, que não custa nada, e não faz muita despeza.

SOVVALLO. f. m. Hum bocado franco, almoço, jantar, comida, coufa, que vem, e se faz sem despeza, presente, dádiva.

SOVVENENZA. f. f. Soccorro, auxilio, ajuda, subsídio; a acção de auxiliar.

SOVVENEVOLE. adj. m. f. Que ajuda voluntariamente, que foccorre de seu motu proprio.

SOVVENIENTE. p. a. m. f. Que foccorre, que ajuda, foccorrendo.

SOVVENIMENTO. f. m. Soccorro, ajuda, auxilio, favor; a acção de foccorrer.
Sovvenimento. Recordação, lembrança, memoria; a acção de se recordar.

SOVVENIMENTOSO. adj. m. SA. f. Ajudador, foccorredor, ajudadora, foccorredora, favorecedor, favorecedora, auxiliadora, que ajuda.

SOVVENIRE. v. a. Ajudar, foccorrer, amparar, favorecer, auxiliar, dar foccorro, ajuda.
Sovvenire. Ser util, ajudar.

SOVVENIRE. v. n. Vir á memoria, á imaginação, ao juizo, ao pensamento.
Sovvenire. Constroe-se com o dativo, e com o accusativo.

SOVVENIRSI. v. n. p. Lembrar-se, recordar-se, ter memoria, lembrança de alguma coufa, trazer á memoria, passar pelo pensamento aquillo, de que se tinha esquecido.

SOVVENTORE. v. m. Ajudador, amparador, foccorredor, favorecedor, auxiliador, protector; o que ajuda.

SOVVENTRICE. v. f. Ajudadora, foccorredora, amparadora, favorecedora, auxiliadora, protectora, a que ajuda.

SOVVENIZIONE. f. f. Ajuda, auxilio, foccorro, subsídio, amparo, favor: imposto, tributo, finto extraordinario.

SOVVENUTO. adj. m. TA. f. Ajudado, foccorrido, amparado, favorecido, auxiliado, protegido.
Sovvenuto. Lembrado, recordado.

SOVVENZIONE. v. SOVVENIZIONE.

SOVVERSIONE. f. f. Subversão, destruição, revolução, transformamento, desordem, ruina; a acção de transformar.
Sovversione. Revolução, embrulho do estomago, vomito.
Sovversione. Mal do coração.

SOVVERSO. adj. m. SA. f. Transformado, subvertido, arruinado, destruido, desordenado, revolvido, posto em desordem.

SOVVERTIMENTO. f. m. Subversão, transformamento, destruição, desordem, confusão, ruina, estrago, a acção de subverter.

SOVVERTERE. v. a. Subverter, arruinar, demolir, transformar, destruir, estragar, pôr em desordem, em confusão, arrazar, confundir.

SOVVERTERSI. v. n. p. Subverter-se, arruinar-se, destruir-se, transformar-se, demolir-se, estragar-se, confundir-se, arrazar-se, pôr-se em desordem, em confusão.

SOVVERTIRE. v. SOVVERTERE.

SOVVERTITO. adj. m. TA. f. Subvertido, arruina-

do, demolido, transformado, confundido, estragado, destruido, arrazado, posto em confusão, em deformem.

SOVVERTITORE. v. m. Arruinador, demolidor, transformador, arrazador, o que subverte.

SOVVERTITRICE. v. f. Arruinadora, demolidora, destruidora, arrazadora, a que arruina.

S O Z

SÒZIO. f. m. Socio, companheiro.

Sòzio. Socio, companheiro, Religioso, que anda em companhia de outro; e que acompanha o seu Provincial na visita geral da Provincia.

SOZZAMENTE. adv. Feiamente, com fealdade, çujamente, alquerosamente, fordidamente, com torpeza, vil, vilmente.

Sozzamente. Vituperosamente, com vergonha, desonestamente.

SOZZARE. v. a. Çujar, manchar, fazer çujo, fórdido, emporcalhar.

Sozzare no fig. Çujar, fazer torpe, inquinare.

Sozzar l' anima. Çujar a alma.

SOZZARSI. v. n. p. Çujar-se, manchar-se, inquinarse, fazer-se çujo, pórcio, fórdido. Assim no sent. prop. como no fig.

SOZZATO. adj. m. TA. f. Inquinado, çujo, manchado, deitado a perder.

SOZZEZZA. f. f. Çujidade, porcária, immundicia, torpeza, fealdade, disformidade.

SOZZISSIMAMENTE. adv. sup. Çujissimamente, muito manchadamente, feissimamente, muito torpemente.

SOZZISSIMO. sup. m. MA. f. Çujissimo, muito fórdido, alquerosissimo, muito manchado.

Sozzissimo. Feissimo, muito desforme, desfiguradissimo, muito torpe.

Sozzissimo. Desonestissimo, muito torpe, malvadissimo, muito execrando.

SOZZITA.

SOZZITADE. } Çujidade, porcária, fórdidez,
SOZZITATE. f. f. } immundicia.

Sozzità. Fealdade, desformidade, feeza, torpeza.

Sozzità. Desonestidade, torpeza, maldade, villania, vergonha.

SOZZO. adj. m. ZA. f. Çujo, porco, fórdido, immundo.

Sozzo. Deforme, feio, torpe.

Sozzo. Torpe, desonesto, malvado, vituperoso, vergonhoso.

SOZZORE.

SOZZOSOPRA. } v. } SOZZURA.

SOZZUME. v. SOZZURA.

SOZZURA. f. f. Çujidade, immundicia, fórdidez, porcária; o abstracção de çujo.

Sozzura. Fealdade, torpeza, desformidade, feeza; o abstracção de feio.

Sozzura. Torpeza, desonestidade, vituperio, maldade; o abstracção de torpe.

S P A

SPACCAMENTO. f. m. Fenda, racha, abertura, aberta; a acção de fender, ou de se fender.

SPACCA MONTAGNE. adj. m. Fanfarrão, palreiro, vanglorioso, que se gaba falsamente, e faz ameaças vão.

SPACCAMONTE. v. SPACCA MONTAGNE.

SPACCARE. v. a. Fender, rachar, abrir, separar, partir, cortar, dividir em muitas partes, ou bocados.

SPACCARSI. v. n. p. Fender-se, rachar-se, abrir-se, separar-se, partir-se, gretar, fazer-se em fendas, em rachas.

SPACCATO. adj. m. TA. f. Fendido, rachado, aberto, separado, partido, gretado, feito em fendas, em rachas.

Spaccato con cogni. Fendido, rachado, aberto com cunhas.

SPACCA TÙRA. f. f. Fenda, aberta, greta, racha, abertura.

SPA-